

sentenze, tra cui la suindicata del 1528, non sapendo come esprimere in latino la denominazione odierna del ponte *dei Dai*; nè certamente saprei come la si potrebbe esprimere; si attenesse all'antica, piuttostochè a quella che correva a' suoi dì.

Ed a' suoi dì certamente correva la denominazione di ponte *dei dai*, nè punto si conosceva più l'altra del *Malpasso*; perchè nella supplica, di cui ho recato poco addietro il testo genuino, quando Nicolò Rosso, appunto nel secolo XV, dimandò al consiglio dei dieci la restituzione della casa *di ragione del mortar*, vedesi nominato quel ponte, non già col titolo di *Malpasso*, ma bensì *dei dadi*. La quale denominazione, espressa così: *de i dadi*, anzichè *dei dai*, mi fa nascere il sospetto, che la sua derivazione non abbiassi piuttosto a ripetere dal giuoco dei *dadi*: ad ogni modo, il mio sospetto avrebbe un qualche appoggio sopra le parole di una carta esistente, ed io lo affiderei alle dotte indagini degli studiosi, perchè nel vasto mare delle conghietture ne pescassero colla loro critica saggia e prudente la verità.

Un'ultima favola ricorderò accreditata nel volgo e da me udita più volte, sul proposito della casa e della vecchia del mortajo. Dicono, che il doge abbia limitato a due sole parole la dimanda dei favori da concedersi alla donna benemerita della patria, per sè e per suoi eredi; ed ella abbia chiesto *zuppa e coperto*; colle quali due parole vorrebbero intendere, ch'ella fosse stata provveduta di *pane*, di *vino* e di *abitazione* in perpetuo: pane e vino, per la parola *zuppa*, giacchè *zuppa* in linguaggio puro veneziano significa, non già la minestra come l'odierno francesismo ha introdotto nel linguaggio italiano, ma la mescolanza del pane intinto nel vino; abitazione, chiaramente espressa nell'altra parola *coperto*. Favola io la dissi, e come favola ce la mostra la serie del racconto e dei fatti che ho annoverato nei precedenti capitoli: favola anch'io la reputo, e perciò tra le favole, che sulla congiura di Bajamonte si sono sparse, ho voluto annoverarla.

---